



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
11 July 2014  
Russian  
Original: English

**Шестьдесят девятая сессия**  
**Пункт 138 первоначального перечня\***  
**Управление людскими ресурсами**

## Поправки к Правилам о персонале

### Доклад Генерального секретаря

#### *Резюме*

В соответствии с положением 12.3 Положений о персонале настоящий доклад содержит полный текст поправок к нынешним правилам о персонале, которые Генеральный секретарь предлагает ввести в действие с 1 января 2015 года. В докладе содержится также обоснование этих поправок.

Генеральный секретарь рекомендует Генеральной Ассамблее принять к сведению поправки к Правилам о персонале, содержащиеся в приложении к настоящему докладу.

\* A/69/507



1. В положении 12.3 Положений о персонале предусматривается, что Генеральной Ассамблее ежегодно представляется полный текст временных правил о персонале и поправок.
2. В соответствии с положением 12.4 Положений о персонале предлагаемые поправки, содержащиеся в приложении к настоящему докладу, вступят в силу с 1 января 2015 года с учетом любых изменений или исключений, о которых может распорядиться Генеральная Ассамблея.

## Правила

3. В правило 3.12(a) Правил о персонале о надбавке за ночную работу вносится поправка с целью правильного отражения права сотрудников всех категорий, в том числе сотрудников категории специалистов, регулярно работающих в ночную смену, на выплату надбавки за работу в ночное время. Эта поправка вносится в целях приведения этого правила о персонале в соответствие с условиями добавления В к бывшей серии 100 Правил о персонале, регулирующими выплату надбавки за работу в ночное время.
4. В правиле 3.19(b)(ii) Правил о персонале о субсидии на репатриацию ссылка на правило 3.6(a)(ii) Правил о персонале, в котором определяется понятие «ребенок», заменяется ссылкой на правило 3.6(a)(iii) Правил о персонале, в котором определяется понятие «ребенок-иждивенец» для целей Положений о персонале и Правил о персонале.
5. В правило 4.16(b)(i) Правил о персонале о конкурсных экзаменах вносится поправка с целью исключить положение, согласно которому назначения на должности класса С-3 в Секретариате Организации Объединенных Наций обычно производятся на основе конкурсных экзаменов. Эта поправка вносится в ответ на одобренную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 65/247 рекомендацию Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (см. A/65/537, пункт 77) о том, что вакансии на должности уровня С-3 должны объявляться таким же образом, как и на все остальные должности.
6. Правило 7.11 Правил о персонале о прочих путевых расходах в настоящее время требует предъявления квитанций для возмещения любых прочих путевых расходов, превышающих 20 долл. США. В интересах упрощения административных процедур при обработке требований об оплате путевых расходов и в целях согласования данного правила о персонале с существующей практикой, о чем говорится в разделе 10 административной инструкции об официальных поездках (ST/AI/2013/3), в это правило о персонале вносится поправка, предусматривающая необходимость представления квитанций для подтверждения любых прочих путевых расходов на сумму свыше 30 долл. США.
7. В правиле 9.8(d) Правил о персонале о выплате выходного пособия ссылка на правило 5.3(c) Правил о персонале исправляется на ссылку на правило 5.3(d) Правил о персонале, в котором говорится о специальном отпуске без сохранения содержания для пенсионных целей.
8. В правило 10.4(b) Правил о персонале об административном отпуске до завершения расследования и дисциплинарного процесса вносится поправка с целью исключить положение о том, что такой отпуск по мере возможности не должен превышать трех месяцев, с тем чтобы обеспечить гибкость в тех случа-

ях, когда необходимо, чтобы продолжительность административного отпуска превышала три месяца.

9. В добавление С к Правилам о персонале о положениях, касающихся военной службы, вносится поправка с целью в пункте (е) изменить ссылку с правила 5.3(b) Правил о персонале на правило 9.6(е) Правил о персонале. В бывшей серии 100 Правил о персонале в пункте (е) добавления С упоминалось правило 109.1(c) Правил о персонале, которое в новых правилах о персонале было заменено на правило 9.6(е).

**Генеральный секретарь рекомендует Генеральной Ассамблее принять к сведению поправки к Правилам о персонале, содержащиеся в приложении к настоящему докладу.**

## Приложение

### Текст поправок к Правилам о персонале

#### Правило 3.12

##### Надбавка за ночную работу

а) Сотрудники ~~категорий общего обслуживания, службы охраны или рабочих или категории полевой службы до класса ПС-5~~ включительно, которые назначаются регулярно работать в ночную смену, получают надбавку за ночную работу в размере и на условиях, установленных Генеральным секретарем.

#### Правило 3.19

##### Субсидия на репатриацию

##### Определения

б) При установлении того, соблюдены ли условия, содержащиеся в приложении IV к Положениям о персонале и в настоящем правиле, используются следующие определения:

- i) «страна гражданства» означает страну гражданства, признаваемую Генеральным секретарем;
- ii) «ребенок-иждивенец» означает ребенка, признаваемого иждивенцем в соответствии с правилом 3.6(a)(iii) Правил о персонале на момент прекращения службы сотрудника.

#### Правило 4.16

##### Конкурсные экзамены

б) Экзаменационные комиссии выносят рекомендации Генеральному секретарю по следующим вопросам:

- i) назначения на должности С-1 и С-2, на которые распространяется система желательных квот, и должности, требующие специальных языковых знаний, в Секретариате Организации Объединенных Наций производятся исключительно на основе конкурсных экзаменов. ~~Назначения на должности класса С-3 в Секретариате Организации Объединенных Наций обычно осуществляются на основе конкурсных экзаменов.~~

#### Правило 7.11

##### Прочие путевые расходы

Необходимые дополнительные расходы, которые несет сотрудник в связи с выполнением официальных функций или в ходе разрешенной поездки, возмещаются Организацией Объединенных Наций по окончании поездки, если необходимость и характер этих расходов удовлетворительно объяснены и подтверждены соответствующими квитанциями, предъявление которых обычно требуется для подтверждения любых расходов на сумму свыше ~~20~~ 30 долл. США, или по усмотрению Генерального секретаря. Такие расходы, на которые, если это практически возможно, необходимо заблаговременно получить разрешение, обычно ограничиваются расходами на:

- i) местный транспорт, помимо предусмотренного в правиле 7.9 Правил о персонале;
- ii) телефон и другие виды связи, необходимые для выполнения официальных функций;
- iii) помещения, аппаратуру и услуги, необходимые для выполнения официальных функций;
- iv) перевозку или хранение утвержденного багажа или имущества, используемого для выполнения официальных функций.

### **Правило 9.8**

#### **Выходное пособие**

d) По заявлению сотрудника, служба которого прекращается в результате увольнения на взаимоприемлемых условиях или вследствие упразднения должности или сокращения штатов и возраст которого достигнет 55, а срок участия в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций — 25 лет через два года или ранее или возраст которого превышает 55 лет, а срок участия в Пенсионном фонде составит 25 лет через два года или ранее, Генеральный секретарь может предоставить такому сотруднику специальный отпуск без содержания для пенсионных целей в соответствии с правилом 5.3(ed) Правил о персонале на условиях, устанавливаемых Генеральным секретарем.

### **Правило 10.4**

#### **Административный отпуск до завершения расследования и дисциплинарного процесса**

b) Сотруднику, направленному в административный отпуск в соответствии с пунктом (a) выше, письменно сообщаются причины такого отпуска и его возможная продолжительность. ~~и, которая по мере возможности не должна превышать трех месяцев.~~

### **Добавление С**

#### **Положения, касающиеся военной службы**

e) При толковании правила ~~5.3(b)~~ 9.6(e) время специального отпуска без содержания для прохождения военной службы учитывается для целей определения выслуги лет.